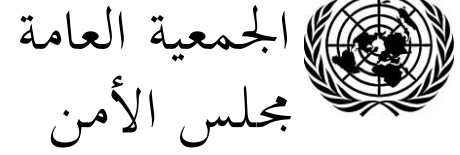


Distr.: General
12 July 2016
Arabic
Original: Spanish



مجلس الأمن
السنة الحادية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة السبعون
البند ١٢٠ من جدول الأعمال
تنشيط أعمال الجمعية العامة

رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس
مجلس الأمن من الممثل الدائم لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم المذكرة المؤرخة ٧ تموز/يوليه ٢٠١٦ والموقعة من رئيس
جمهورية كوستاريكا، لويس غييرمو سوليس ريفيرا، التي يقدم بها الترشيح الرسمي
للسيدة كريستيانا فيغيريس لمنصب الأمين العام للأمم المتحدة، مشفوعة بثيقتين داعمتين:
السيرة الذاتية للسيدة فيغيريس وبيان رؤيتها (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق
الجمعية العامة، في إطار البند ١٢٠ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) خوان كارلوس مندوسا - غارسيا

السفير

الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق

150716 150716 16-11973 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ٧ تموز/يوليه ٢٠١٦ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من رئيس جمهورية كوستاريكا

يشرفني أن أكتب إليكم فيما يتصل بالمادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة والرسالة المشتركة المؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، التي تم فيها، وفقا لقرار الجمعية العامة [٣٢١/٦٩](#)، الإعلان عن بدء عملية الاختيار ودُعيت فيها الدول الأعضاء إلى تسمية مرشحات لمنصب الأمين العام للأمم المتحدة؛ ويشرفني، في هذا الصدد، أن أشرح السيدة كريستيانا فيغيريس.

وتعلن كوستاريكا، التي تلتزم بدور الأمم المتحدة ومبادئها التأسيسية، ترشيح السيدة فيغيريس وهي مقتنعة بأن قيادتها الثابتة في الساحة المتعددة الأطراف، وقدرتها المثبتة على تشجيع وتحقيق اتفاقات شفافة في مجال الحوكمة العالمية، والتزامها بميثاق الأمم المتحدة، ستؤدي إلى إعطاء طاقة وقيادة متجددتين للأمم المتحدة في التصدي للتحديات التي ستواجهها في السنوات القادمة.

وقررت كوستاريكا الانتظار حتى اليوم لتقديم الترشيح الرسمي للسيدة فيغيريس كي يتسنى لها إتمام الواجبات المرتبطة بمنصبها بصفقتها الأمينة التنفيذية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وهو المنصب الذي عينها فيه معالي السيد بان كي - مون، الأمين العام، والذي شغلته منذ عام ٢٠١٠.

وأرفق بهذه الرسالة كل من السيرة الذاتية للسيدة فيغيريس وبيان رؤيتها فيما يتعلق بالأمم المتحدة. وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الوثائق على جميع الدول الأعضاء. وعلاوة على ذلك، أنقل إليكم بكل احترام اهتمام المرشحة بالحوارات التفاعلية مع الدول الأعضاء والمجتمع المدني المقرر عقدها في هذا الصدد ورغبتها في المشاركة فيها.

(توقيع) لويس غييرمو سوليس ريفيرا
الرئيس

الضميمة

كريستيانا فيغيريس

عُينت كريستيانا فيغيريس، التي ولدت في ٧ آب/أغسطس ١٩٥٦ في سان خوسيه، كوستاريكا، أمينة تنفيذية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في تموز/يوليه ٢٠١٠. وبقيت في هذا المنصب خلال فترتي ولايتين متتاليتين ناجحتين حتى تموز/يوليه ٢٠١٦.

وتقلدت السيدة فيغيريس هذا الدور القيادي العالمي بعد ستة أشهر فقط من عقد الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في كوبنهاغن التي لم تكلل بالنجاح، فكرست نفسها خلال ست سنوات لإعادة بناء العملية التفاوضية العالمية بشأن تغير المناخ على أساس بناء الثقة، والإنصاف، والشفافية، والتعاون، مما أدى إلى إبرام اتفاق باريس لعام ٢٠١٥، المعترف به على نطاق واسع باعتباره إنجازا تاريخيا.

واتسمت قيادة السيدة فيغيريس على رأس أمانة الاتفاقية بما يلي:

- شعور لا يتزعزع بالتفاؤل والثقة في إمكانية إحداث تحول في الواقع الحالي من خلال تكوين إرادة جماعية. ويُستشهد على نطاق واسع بشعارها: ”المستحيل ليس حقيقة، بل هو موقف“؛
- الاعتراف، الذي أدى إلى تغيير قواعد اللعبة، بأن الحكومات (ولا سيما في البلدان النامية) لا يمكنها العمل على التصدي لتغير المناخ فقط باعتباره شاغلا من الشواغل العالمية، ولكن يمكنها التصدي لتغير المناخ من خلال فهم للكيفية التي تعزّز بها سياسات وتدابير حماية المناخ الأولويات والمصالح الوطنية؛
- التواصل النشط مع أصحاب المصلحة الرئيسيين الآخرين وعدم الاقتصار على الحكومات الوطنية. فقد أدركت في وقت مبكر أن التصدي لتغير المناخ مسؤولية مشتركة بين جميع القطاعات. وكان الدعم غير المسبوق للحكومات الذي أظهره كلٌّ من السلطات دون الوطنية والممثلين غير الحكوميين أثناء إعداد واعتماد اتفاق باريس أحد العوامل الأساسية للنجاح في باريس.

والسيدة فيغيريس، التي يعترف لها على نطاق واسع بالجهود التي بذلتها خلال ست سنوات لبناء التعاون اللازم لإنجاز اتفاق عالمي ملزم قانونا كان يبدو مستحيلا في السابق، يُنسب إليها الفضل في استحداث نوع جديد من الدبلوماسية التعاونية.

وبدأت السيدة فيغيريس مسارها في الخدمة العامة بشغلها منصب وزيرة مستشارة في سفارة كوستاريكا في بون، ألمانيا، في عام ١٩٨٢. ولدى عودتها إلى كوستاريكا في عام ١٩٨٧، عُينت مديرة للتعاون الدولي في وزارة التخطيط.

وعملت مديرة لهيئة الطاقة المتجددة في الأمريكتين، التي تشكل اليوم جزءا من منظمة الدول الأمريكية، وأسست في عام ١٩٩٥ مركز التنمية المستدامة في الأمريكتين، وهو منظمة لا تستهدف الربح تقدم خدمات بناء القدرات إلى جميع بلدان أمريكا اللاتينية. واضطلعت بإدارة المركز لمدة ثماني سنوات.

وعملت السيدة فيغيريس في مجالس إدارة العديد من المنظمات غير الحكومية، كما كانت مستشارةً لعدة شركات في مجال الاستدامة. وهي كاتبة تم نشر مقالاتها على نطاق واسع، كما أنها محاضرة نشطة، وقائدة مؤثرة في مجال اختصاصها.

الجوائز

- وسام الصليب الأكبر من درجة الاستحقاق من ألمانيا
- وسام أورانج - ناسو من درجة فارس من هولندا
- وسام الشرف من فرنسا
- الميدالية الكبرى لمدينة باريس
- الميدالية الوطنية "غواياكان" من كوستاريكا
- جائزة إيوالد فون كلايست من مؤتمر ميونيخ الأمني
- ميدالية الشرف لعام ٢٠١٥ من صحيفة "الغارديان"
- بطلة من أبطال عام ٢٠١٥ بالنسبة لصحيفة "البائس" الإسبانية
- جائزة لجنة التحكيم لعام ٢٠١٦، وهي إحدى الجوائز البريطانية الخاصة بالطاقة المتجددة
- جائزة السلطة الهادفة لعام ٢٠١٦ من ائتلاف ماكينزي - ديفيكس
- جائزة جوان بافاريا لعام ٢٠١٦ من ائتلاف الاقتصادات المسؤولة بيثيا (سيريس)
- جائزة سي كي براهالاد لعام ٢٠١٦ من منتدى الشركات الإيكولوجي
- صنفتها المجلة العلمية "نيتشر" في المرتبة الأولى على قائمة الشخصيات العشر الأولى في عام ٢٠١٥
- اعترفت مجلة "فورين بوليسي" بها باعتبارها المفكرة العالمية لعام ٢٠١٥
- صنفتها مجلة "فورتشن" في المرتبة السابعة من بين قادة العالم الخمسين الأكبر في عام ٢٠١٦
- صنفتها مجلة "تايم" من بين الـ ١٠٠ قائد الأكثر نفوذا في العالم في عام ٢٠١٦
- وهي حاصلة على شهادة الماجستير في الأنثروبولوجيا من كلية لندن للاقتصاد، وشهادة في التطوير التنظيمي من جامعة جورج تاون.
- ومنحت للسيدة فيغيريس شهادات دكتوراه فخرية جامعة ماساتشوستس، بوسطن، وجامعة كونكورديا، وجامعة جورج تاون.
- وهي تتقن اللغات الإسبانية والإنكليزية والألمانية.